



La Santa Sede

**DISCURSO DEL PAPA PABLO VI
A LOS OFICIALES Y GUARDIAMARINAS
DEL BUQUE-ESCUELA «ESMERALDA»**

Lunes 19 de abril de 1971

*Señor Comandante,
Señores Oficiales,
Guardiamarinas y personal del buque-escuela «Esmeralda»:*

Deseamos dirigiros un cordial saludo de bienvenida y expresaros nuestra gratitud por la gentileza que nos habéis demostrado con esta visita de homenaje, al tocar vuestra nave la tierra italiana.

Os exhortamos a proyectar las enseñanzas de este viaje, que os pone en contacto con los mares y las gentes de diversas naciones, hacia una conducta cristiana que sirva a la causa de la paz en el mundo.

Con estos votos y en la esperanza de que este encuentro permanezca grato en vuestro recuerdo, nos complacemos en otorgar a vosotros y a vuestros familiares, Nuestra paternal Bendición Apostólica.

* * *

Répondant volontiers à votre désir d'une rencontre, Nous sommes heureux de vous saluer, chers Délégués de la Confédération Mondiale de la Coiffure. Et Nous saisissons cette occasion pour vous convier instamment à toujours orienter vos recherches et exercer votre talent dans le but louable de servir une saine beauté avec un art authentique et sobre, facilitant ainsi à chacun l'estime et le respect qu'il doit à soi-même et à son prochain.

Votre art certes s'exerce dans un domaine qui paraît et est effectivement étranger aux choses de

l'esprit et de la religion et Nous Nous reconnaissons incompetent à dire un mot là-dessus; mais, comme tout ce qui touche l'homme, il n'est pas étranger à sa vie morale. La coiffure peut avoir rapport aux mœurs de l'homme et au symbolisme par lequel il interprète sa vie. C'est dire qu'il faut reconnaître dans la coiffure un reflet de l'idée que nous nous faisons de l'homme, et donc elle devrait être toujours digne de l'homme et du croyant.

De grand cœur Nous invoquons sur vous-mêmes et sur vos familles la bénédiction du Dieu tout-puissant.

* * *

We wish to extend our greeting and our welcome also in English. It is our hope that your talents will always be at the service of man, and help him to serve God. Be assured of our friendship and the interest of the Church in the lives of all of you. Upon you and your dear ones We invoke God's blessings.